Automobiltransporte durch den Gotthard = Trasporti d'automobili attraverso il Gottardo

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **27 (1954)**

Heft 5

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-777122

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

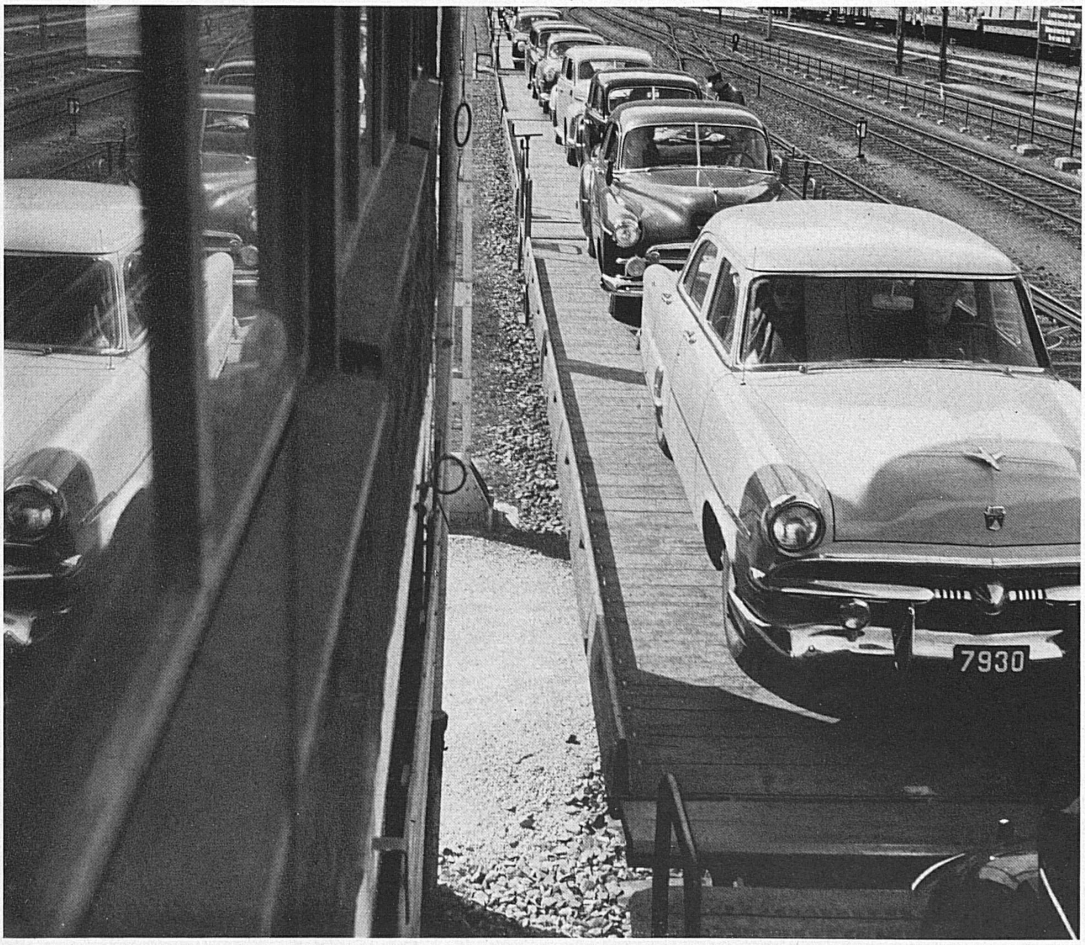
Vom Gründonnerstag bis Dienstag nach Ostern haben die Bundesbahnen durch den Gotthardtunnel in beiden Richtungen gesamthaft 8803 Personenautomobile transportiert. Durch Einsatz von sechs Autopendelzügen mit einem Fassungsvermögen von je 60 Wagen über die ohnehin durch oft bis sechsfach geführte Schnellzüge belastete Tunnelstrecke wurde eine außerordentliche Leistung des Betriebes vollbracht. Werfen wir einen Blick auf die Karawane der Automobile bei Airolo (Bild rechts), so wird es uns klar, daß gelegentliche Stauungen unvermeidlich gewesen sind. Autotransportwagen durch den Gotthard stehen das ganze Jahr hindurch zur Verfügung und erleichtern an Schlechtwettertagen auch im Hochsommer dem Automobilisten die Verbindung zwischen Urschweiz und Tessin. Bildbericht F. Engesser

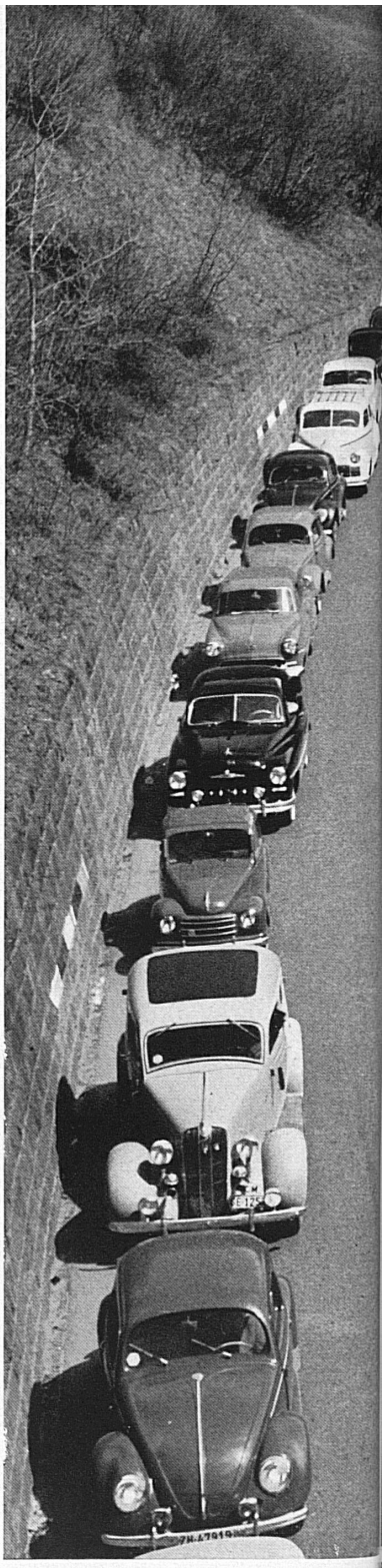
Du Jeudi-Saint au mardi de Pâques, les Chemins de fer fédéraux ont transporté, à travers le tunnel du Gothard, dans les deux sens, en tout 8803 automobiles. Pour le passage à travers le tunnel du Gothard, un exploit extraordinaire a été réalisé par la mise en service, en plus des trains réguliers qui ont été jusqu'à sextuplés, de six trains-navette pour les autos qui pouvaient transporter chacun 60 voitures. Si l'on jette un coup d'œil sur la longue file de véhicules près d'Airolo (à droite) on comprendra que des embouteillages occasionnels étaient inévitables. Des transports d'automobiles à travers le tunnel du Gothard ont lieu toute l'année et facilitent aux conducteurs la liaison entre la Suisse primitive et le Tessin aussi en été, les jours de mauvais temps.

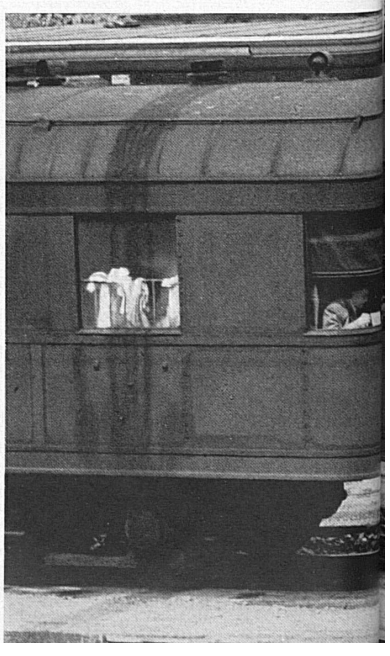
Nel periodo dal Giovedì Santo fino al martedì dopo Pasqua, le FFS hanno trasportato 8803 automobili attraverso la galleria del Gottardo nelle due direzioni. Il trasporto di autoveicoli venne effettuato da sei convogli speciali con un carico di 60 macchine ciascuno che facevano la spola sulla tratta Airolo–Göschenen e viceversa. Se si considera che in questo periodo parecchi dei diretti che attraversarono la galleria dovettero essere sestuplicati, si può avere un'idea delle prestazioni eccezionali della ferrovia durante le feste pasquali. Uno sguardo all'interminabile teoria di automobili in attesa lungo la strada d'accesso ad Airolo (foto a destra) spiega chiaramente perchè non fosse possibile di evitare qualche ingorgo. I carri per il trasporto di automobili attraverso il Gottardo sono a disposizione tutto l'anno e permettono agli automobilisti di sottrarsi anche nella stagione estiva ai capricci atmosferici.

AUTOMOBILTRANSPORTE DURCH DEN GOTTHARD

TRASPORTI D'AUTOMOBILI ATTRAVERSO IL GOTTARDO







Oben: Autoverlad im Bahnhof von Airolo. Rechts: Erholung im Speisewagen der Bundesbahnen.
En haut: Chargement de voitures à la gare d'Airolo. A droite: Restauration au wagon-restaurant des Chemins de fer fédéraux.
In alto: Carico di automobili nella stazione di Airolo. A destra: Ore piacevoli nella carrozza-ristorante delle FFS.

SBB + CFF
FFS
CARROZZA-RISTOR